



ΚΑΤΑ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑ

THE FINANCIAL TIMES

INCORPORATING THE FINANCIAL NEWS
INDUSTRY • COMMERCE • PUBLIC AFFAIRS

Ἐπισημαίνουν καὶ ἀναπτύσσουν ἐγκύριως τὰ ζωτικώτερα διεθνή οικονομικά ζητήματα, εἰδικῶς διὰ τοὺς ἀναγνώστας τῆς ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ

ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ ΔΙΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΑΒΕΒΑΙΟΝ

Διεθνῆς ἀνασκόπησις τοῦ πρώτου ἑξαμήνου τοῦ ἔτους 1962 καὶ προοπτικαί

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, Ἰούλιος. — Ἰδιαιτέρα Ὑπηρεσία THE FINANCIAL TIMES/ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ: Ἡ παγκόσμιος οικονομική κατάσταση, εἰς πείσμα τῶν ἐπιμόνων προβλέψεων αὐθούσης δραστηριότητος διὰ τὰς περισσοτέρας χώρας, καὶ μεγαλυτέρας ἀναπτύξεως τοῦ ἐμπορίου μεταξύ αὐτῶν, κατὰ τὸ δευτέρον ἡμισυ τοῦ ἔτους, ἐμφανίζεται σήμερον ἐπὶ μᾶλλον ἀβεβαία, παρ' ὅσον ἦτο μέχρι πρό ὀλίγου χρόνου.

Ἡ βιομηχανική παραγωγή εἰς τὰς χώρας—κλειδας, ὅπως αἱ Ἡνωμένας Πολιτείας, ἡ Ἰαπωνία, ἡ Μεγάλη Βρετανία καὶ αἱ Ἀντικαὶ Χῶραι τῆς ἠπειρωτικῆς Εὐρώπης, εὐρίσκειται εἰσέτι εἰς τὴν ἀνοδικὴν καμπύλην, πού ἤρχισεν ἀπὸ τοῦ 1950 περίπου, καὶ ἡ ὁποία, ὕστερα ἀπὸ μερικές ὑποχωρήσεις, ἀποκατεστάθη ἐκ νέου κατὰ τὸ προηγούμενον ἔτος. Τὸ μεταξύ τῶν χωρῶν αὐτῶν ἐμπόριον, ἀξαναύμενον ἐπίσης ἐκ νέου ἀπὸ τοῦ δευτέρου τριμήνου τοῦ 1961, ἀναμένεται, ὅτι εἰς τὸ τέλος τοῦ μεσοδύτου ἔτους 1962 θὰ προσεγγίση κατὰ πολὺ τὸν ρυθμὸν αὐξήσεως 9%, πού ἐπετεύχθη μεταξύ τῶν τελευταίων τριμήνων τοῦ 1960 καὶ τοῦ 1961.

Ἡ αὐξουσα ἀνὰ τὸν κόσμον βιομηχανική δραστηριότης, εἶναι πιθανὸν ἐπίσης ὅτι θὰ τὼνώσῃ τὸ ἐξαγωγικὸν ἐμπόριον τῶν χωρῶν πρωτογενοῦς παραγωγῆς, αἱ δὲ φορτώσεις περὶ τὸ τέλος τοῦ τρέχοντος ἔτους θὰ ἐκτιμῶσιν μᾶλλον πρὸς τὸ ἐτήσιον σύνολον τῶν 33.400 εκατομμυρίων δολλαρίων, πού ἐπετεύχθη κατὰ τὸ λήξαν ἔτος, παρὰ πρὸς τὴν τάξιν τῶν 32.800 εκατομμυρίων δολλαρίων, εἰς τὴν ὁποίαν εἶχε κατέλθει κατὰ τὸ πρῶτον τρίμηνον τοῦ 1962.

Ἐν τούτοις, ἐκθέσεις, ἀπὸ ὅλας σχεδὸν τὰς μεγαλυτέρας χώρας, δεικνύουν, ὅτι εἰς αὐτὰς ἐπικρατεῖ εὐρέως δυσἀρέσκεια ὡς πρὸς τὸν τρόπον διαμορφώσεως τῶν ἐθνικῶν οικονομῶν. Εἰς τὴν Βρετανίαν, παρὰ τὸ κατὰ τὸν προηγούμενον μῆνα ἀνακοινωθὲν πλεόνασμα τῶν τρεχουσῶν πληρωμῶν τοῦ τριμήνου—τὸ πρῶτον ἀπὸ τριετίας—καὶ παρὰ τὴν ἐκδήλωσιν ἐτέρων τινῶν, μετρίως ἐνθαρρυντικῶν, συμπτωμάτων, ἡ ἀνάρρωσις ἀπὸ τὰς οικονομικὰς δυσκολίας, αἱ ὁποῖαι ἐφθασαν εἰς τὸ σημεῖον κρίσεως κατὰ τὸ τελευταῖον ἡμισυ ἔτος, ἀναμένεται ὅτι θὰ εἶναι βραδεῖα καὶ ὅτι θὰ ἐπιτευχθῇ με σκληρὰς προσπάθειας.

Κατὰ τὸν ἐμφιλοχωρήσαντα χρόνον, καὶ ἄλλαι ἐθνικαὶ οικονομίαι ἐφθασαν εἰς τὰ ἀντίστοιχα σημεῖα κρίσεως. Ἀδυστήρᾳ μέτρα λαμβάνονται εἰς τὸν Καναδᾶν, πρὸς ὑποστήριξιν τοῦ καναδικοῦ δολλαρίου, καὶ εἰς τὴν Ἰνδίαν, εἰς μίαν προσπάθειαν νὰ σταματήσῃ ἡ διαρροή τῶν εἰς ξένον συνάλλαγμα ἀποθεμάτων, ἡ ὁποία ἀνήλθεν ἤδη εἰς ἐπικίνδυνον ὕψος. Ἡ Ἰαπωνία, ἀντιμετωπίζει ἐπίσης ἀσυνήθεις δυσκολίας καὶ προβαίνει εἰς ἐνεργείας, διὰ νὰ μειώσῃ τὴν ὑψηλὴν θερμοκρασίαν τοῦ μηχανισμοῦ τῆς οικονομίας τῆς, ἡ ὁποία, συνεπεῖα τῆς δραματικῆς ἐντάσεως

πρὸς περαιτέρω ἀνάπτυξιν, ἐπλησίασεν, εἰς ἐπικίνδυνον βαθμὸν, τὸ σημεῖον τῆς ὑπερθερμάνσεως.

Οὗχ ἦττον, ὁμως, αἱ περισσώτεροι χῶραι προσβλέπουσι εἰς τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας, τὴν ἀποφασιστικῶς σπουδαίαν καταναλωτικὴν αὐτὴν περιοχὴν τοῦ κόσμου, ἡ ὁποία κρατεῖ ὑπὸ τὸν ἔλεγχόν τῆς σημαντικῶν μέρους τῶν οικονομικῶν καὶ χρηματιστικῶν πεπρωμένων τῆς ὑψηλίου, διὰ νὰ διακρίνουν ἐνδείξεις τοῦ πιθανοῦ σχήματος πού θὰ προσλάβουν αἱ οικονομίαι τῶν κατὰ τὸ προσεχὲς ἑξαμήνων καὶ ἐπέκεινα αὐτοῦ.

Ἡ ἀμερικανικὴ οικονομία, μολονότι συνῆλθεν ἀπὸ τὰς πλείστας τῶν συνεπειῶν τῆς ὑφέσεως 1960-61 καὶ ἀκολουθεῖ σαφῶς ἔντονον ἀνοδικὴν πορείαν, δὲν σημειῶνει τὸν ταχὺν ρυθμὸν αὐξήσεως, τὸν ὅποιον θὰ ἐπεθύμουν, τὸσον ἡ κυβερνήσις, ὅσον καὶ οἱ πλείστοι τῶν ἐπιχειρηματιῶν. Μάλιστα, γίνονται ὁλονὲν καὶ ζωηρότερος λόγος ἐκεῖ, περὶ νέας ἐπικειμένης ὑφέσεως μετὰ δωδεκάμηνον περίπου ἀπὸ τοῦδε χρονικὸν διάστημα.

Ἡ ἄλλειψις αὐτῆς ἐμπιστοσύνης μεταξύ τῶν ἀμερικανικῶν ἐπιχειρηματικῶν κύκλων παρακολουθεῖται ἐναγωνίως εἰς ἄλλας βιομηχανικὰς χώρας καὶ εἰς τὰς χώρας πρωτογενοῦς παραγωγῆς, πού ἐφοδιάζουσι τὰς πρώτας. Τοῦτο, διότι ἐπιτείνεται ἡ συναίσθησις, ὅτι ἡ ἐπὶ παγκοσμίας ἐκτάσεως βιομηχανικὴ ἀνάπτυξις, ἡ ὁποία κατὰ τὰ ἄλλα φαίνεται προϊοῦσα με ρυθμὸν ὁμοιον με τὸν τῆς περιόδου 1960-1961, ἐξαρτᾶται εἰς ἰκανὴν ἔκτασιν ἀπὸ τὰ συμβαίνοντα εἰς τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας.

Ἐν πάσῃ περιπτώσει, ἐπὶ τοῦ παρόντος, ἡ εἰκὼν τῆς διεθνοῦς οικονομίας χρωματίζεται ἀπὸ δύο ἀμοιβαίως ἐξαρτημένας φοβίας, εἰς τὰς ὁποίας ἀνανακλάται ἐντόνως ἡ ἀνησυχία διὰ τὰ μέλλοντα νὰ συμβοῦν εἰς τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας :

α/ Φόβος διὰ τὴν ἐξέλιξιν τοῦ κόστους καὶ τῶν τιμῶν, καὶ β/ Ὑποβόσκουσα ἀνησυχία διὰ τὴν παγκόσμιον ρευστότητα, συγκεκριμένως, ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὴν διαθεσιμότητα καὶ τὴν ἐλευθερίαν κινήσεως τῶν κεφαλαίων, διὰ τῶν ὁποίων ἐξασφαλίζεται, ὄχι μόνον ἡ διατήρησις τοῦ ὕψους, ἀλλὰ καὶ ἡ ἀνθισις τῶν διεθνῶν συναλλαγῶν.

Σήμερον, πλέον, γίνονται γενικῶς ἀποδεκτόν, ὅτι κατὰ μέγα μέρος ἡ πρώτη ἀπὸ τὰς ἀνησυχίας αὐτὰς—τὸ ἀσθημα δηλαδὴ, ὅτι, μετὰ τὴν ταχεῖαν αὐξήσιν τοῦ κόστους τῶν ὑλικῶν καὶ τῆς ἐργασίας, ἐπῆλθε σημαντικὴ ὑπερτίμησις τῆς δυνατότητος κέρδους τῶν πλείστων ἐμπορικῶν ἐργασιῶν ἀνὰ τὸν κόσμον—ἐπέφερε τὴν ἀπότομον πτώσιν τῶν ἀξιῶν εἰς τὴν Οὐάλλ Στρήτ, τὴν 28 Μαΐου, καθὼς ἐπίσης καὶ τὸν ἰσχυρὸν κλονισμόν εἰς ὅλα τὰ χρηματιστήρια ἀξιῶν, μετέπειτα.

Ἡ ἀνησυχία αὕτη, εἶναι ἰδιαίτερος αἰσθητὴ εἰς τὴν Ἀντικὴν Εὐρώπην, ὅπου ὑπάρχει πραγματικῶς πλήρης ἀπα-

Ἡ ἐποχὴ μας χαρακτηρίζεται ἀπὸ κοσμογονικὰς μεταβολάς. Κεντροβόλοι δυνάμεις συμπλησιάζουν με αὐξουσαν ἔντασιν τὰ ἔθνη πρὸς ἄλληλα, καὶ εὐρύτερα οικονομικὰ καὶ πολιτικὰ σύνολα συγκροτοῦνται. Ἡ Κοινὴ Ἀγορὰ εἰς τὴν Δύσιν, ὁ Σοβιετικὸς Συνασπισμὸς πρὸς Ἀνατολάς, ἀποτελοῦν πρὸς τὸ παρὸν τοὺς δύο μεγάλους ἀνταγωνιστικὸς πόλους τῆς διεθνοῦς οικονομίας. Μεμονωμένα οικονομικὰ—καὶ πολιτικὰ ἀκόμη—ἐθνικὰ προβλήματα ἔπασσαν σχεδὸν νὰ ὑφίστανται. Καὶ ὅπου ἀκόμη ὑπάρχουν, αἱ λύσεις τῶν δὲν εἶναι ἐθνικαί, ἀλλὰ μόνον διεθνεῖς. Ἐν ὅψει τῶν ἀνελιξεῶν αὐτῶν, εἶναι δυνατόν νὰ ἐκτιμηθῇ εἰς ὄλην τῆς τῆς ἔκτασιν, ἡ σήμερον ἐγκαινιαζομένη τακτικὴ ἀρθρογραφία τῶν «FINANCIAL TIMES» εἰδικῶς διὰ τὴν «ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΝ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΝ». Ἡ ἐκλεκτὴ αὕτη συνεργασία συντελεῖται βάσει ἐπιμελῶς καταρτισθέντος ἐπισταμένου προγράμματος οικονομικῆς ἐρεῦνης.

